

## DECLARACION DE ENTENDIMIENTO PROGRAMA DE ADOPCIONES NO INDEPENDIENTES

El renunciar a un niño(a), significa darlo permanentemente a la oficina de adopciones para que ésta pueda seleccionar a otros padres con el fin de que lo adopten. Al firmar esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia, usted renuncia al niño y lo entrega permanentemente a la oficina de adopciones. Usted ya no tendrá ningún derecho como padre de su hijo, una vez que estos documentos hayan sido registrados en la Oficina Central de Adopciones del Departamento de Servicios Sociales de California.

También tiene el derecho de buscar un asesor legal para probar que usted es el padre de este niño y para obtener el derecho a la patria potestad (custodia física) del niño. Si quiere ser padre para el niño, hay a la disposición servicios para ayudarle.

El renunciar a su hijo es una decisión sumamente importante. Debe saber todos los datos al respecto, y tomar en consideración todas las ventajas y desventajas antes de tomar su decisión.

### Instrucciones para completar la "Declaración de entendimiento":

### ANTES DE FIRMAR ESTA "DECLARACION DE ENTENDIMIENTO" Y EL DOCUMENTO DE RENUNCIA, LEA AMBOS MUY CUIDADOSAMENTE JUNTO CON SU TRABAJADOR SOCIAL. ASEGURESE DE HACER PREGUNTAS SOBRE CUALQUIER COSA QUE NO ENTIENDA.

1. *Complete esta "Declaración de entendimiento" solamente después de que haya pensado cuidadosamente acerca de renunciar a su hijo, y esté seguro que usted quiere que su hijo sea adoptado y criado por otros padres que la oficina de adopciones haya seleccionado.*
2. *Lea muy cuidadosamente cada una de las declaraciones que contiene este documento. Si no entiende alguna de ellas, pídale a su trabajador social que se la explique hasta que pueda entenderla.*
3. *Si entiende y está de acuerdo con alguna declaración, ponga sus iniciales en la casilla que se encuentra al lado del número de esa declaración.*
4. *Si no está de acuerdo, o si no entiende alguna declaración después de que su trabajador social se la haya explicado, no ponga sus iniciales en la casilla. Pida más ayuda y tiempo para tomar su decisión.*
5. *Si les ha puesto sus iniciales a todas las casillas, firme al final. Tiene que haber dos testigos presentes cuando firme, y ellos firmarán después de usted. (Si se firma fuera de California, los testigos no son necesarios.)*
6. *Una vez que se haya completado esta "Declaración de entendimiento", usted recibirá una copia de la misma.*

## DECLARACION DE ENTENDIMIENTO

**La persona que se alega que es el padre biológico del niño(a) que no está detenido, ni se encuentra bajo la tutela del tribunal de menores mientras recibe cuidado fuera del hogar, ni que está bajo la custodia de un tutor legal**

Nombre del niño \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Si se trata de más de un niño, incluya el nombre y la fecha de nacimiento de todos.

1. La oficina de adopciones me ha dicho la razón por la cual ellos creen que yo soy la persona que se alega que es el padre biológico de este niño, y entiendo que puedo:
- A. presentar una petición en la corte para probar que soy el padre de este niño;
  - B. negar que soy el padre;
  - C. renunciar a mis derechos a cualquier notificación adicional sobre el procedimiento de la adopción; o
  - D. firmar una renuncia.
2. Entiendo que tengo el derecho de buscar un abogado para que me ayude con el procedimiento de renuncia, y que la oficina de adopciones me puede enviar a una oficina de asesoramiento legal público en mi comunidad.
3. Entiendo que la oficina debe informarme sobre su plan de adopción para mi hijo.
4. Entiendo que puedo hablar sobre mis planes de renunciar a mi hijo con otros profesionales, mi familia y amistades.
5. Entiendo que si firmo esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia, ya no seré el padre legal de mi hijo, una vez que estos documentos sean registrados en la Oficina Central de Adopciones del Departamento de Servicios Sociales de California. Esto significa que:
- A. ya no seré responsable del cuidado de mi hijo; y
  - B. ya no tendré ningún derecho a la patria potestad (custodia), servicios ni ingresos de mi hijo.
6. Entiendo que al renunciar a mi hijo, lo entrego a la oficina de adopciones.
- A. Si firmo una renuncia que no nombra a los padres adoptivos, renuncio al derecho a seleccionar a padres adoptivos, y la oficina de adopciones tomará la decisión final sobre quién adoptará a mi hijo.
  - B. Si firmo una renuncia que nombra a los padres adoptivos, entrego a mi hijo a la oficina de adopciones, la cual se propone a colocarlo con la persona o personas nombradas en dicho documento.
- Si no se coloca a mi hijo en el hogar de la persona o personas nombradas, o si se quita del mismo antes de que se complete la adopción:
- (1) la oficina me enviará una notificación por correo certificado, pidiendo acuse de recibo, en un plazo de 72 horas a partir de la decisión de no colocar a mi hijo en adopción, o de la decisión de quitarlo del hogar. Tengo que mantener informada a la oficina sobre mi dirección, si quiero recibir dicha notificación.
  - (2) tendré treinta días a partir de la fecha en que se me envió la notificación para:
    - a. anular la renuncia. La oficina anulará la renuncia si, antes del final del período de treinta días, yo mismo entrego, o entrego por correo u otro medio, a la oficina una petición por escrito para anular la renuncia; o
    - b. no tomar ninguna acción. Si no tomo ninguna acción durante el período de treinta días, perderé mi derecho de anular la renuncia y la oficina seleccionará a padres adoptivos para mi hijo; o
    - c. seleccionar otra colocación para mi hijo. Si durante el período de treinta días, selecciono a otra persona o personas con quienes se va a colocar a mi hijo, anularé la renuncia inicial y completaré un nuevo documento de renuncia que identifique a la persona o personas con quienes yo desee entonces que la oficina coloque a mi hijo.

7. Entiendo que los padres adoptivos y los parientes consanguíneos, incluyendo a los padres biológicos, pueden hacer un acuerdo por escrito que se impondrá por ley para permitir que se continúe el contacto entre tales parientes, incluyendo a los padres biológicos, y el niño si los que están adoptando a mi hijo son sus parientes y así lo aprueba la corte.
8. Entiendo que después de que la corte haya otorgado la adopción de mi hijo, terminarán todos los derechos a herencia provenientes de parientes consanguíneos, a menos que hayan hecho arreglos en su testamento o en un fideicomiso, en el cual específicamente se incluya a mi hijo. Mi hijo heredará legalmente de sus padres adoptivos.
9. Entiendo que si no firmo esta "Declaración de entendimiento" ni el documento de renuncia, la oficina de adopciones puede comparecer ante la corte y pedirle que termine mis derechos como padre de este niño, y:
- A. tengo el derecho de buscar un abogado que me ayude a argumentar en contra de esto; y
  - B. la oficina de adopciones me puede enviar a una oficina de asesoramiento legal público en mi comunidad.
10. Entiendo que si firmo esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia, puedo cancelarlos durante cualquier período en que los estén deteniendo, al cual se refiere en el número 23 a continuación, o antes de que se hayan registrado en la Oficina Central de Adopciones del Departamento de Servicios Sociales de California.
- A. Los derechos y responsabilidades como la persona que se alega que es el padre biológico de mi hijo continuarán, a menos que se me quiten por medio de otra acción legal.
11. Entiendo que una vez que la Oficina Central de Adopciones del Departamento de Servicios Sociales de California haya registrado y acusado recibo de mi renuncia ya firmada, la renuncia se considerará final, y:
- A. no puedo discontinuar la renuncia, a menos que la oficina de adopciones esté de acuerdo.
    - 1. La oficina de adopciones tiene que estar de acuerdo, si el padre/madre adoptivo está nombrado en la renuncia y no se coloca a mi hijo en el hogar nombrado o si se quita del mismo antes de que se complete la adopción.
  - B. si la oficina de adopciones no está de acuerdo, ésta me informará por escrito la razón(es).
  - C. si la oficina de adopciones conviene en discontinuar la renuncia, tendré que probar en la corte que soy el padre de este niño, si quiero ser padre para este niño.
12. Entiendo que si el niño está bajo la tutela de un tribunal de menores o es el objeto de una petición para que se lo ponga bajo la jurisdicción del tal tribunal, la oficina de adopciones tiene que notificarles a ese tribunal, al abogado del niño, y a mi abogado, si lo hay, sobre la renuncia en un plazo de cinco días.
13. Entiendo que antes de que mi hijo sea legalmente adoptado, la oficina de adopciones tiene que contestar mis preguntas sobre la situación del niño. Si en cualquier momento en el futuro, le pido información a la oficina, ésta tiene que darme toda información de la cual tenga conocimiento sobre el estado de la adopción de mi hijo, incluyendo si mi hijo haya sido colocado en adopción, la fecha aproximada en que se completó la adopción, y si no se completó o se anuló la adopción por cualquier razón, si se está considerando nuevamente el colocarlo en adopción.
- A. Entiendo que tengo que mantener informada a la oficina de adopciones sobre mi dirección, si quiero saber cuándo se haya colocado a mi hijo en un hogar adoptivo, y cuándo haya sido adoptado legalmente.
14. Entiendo que después de que mi hijo haya sido legalmente adoptado, la oficina de adopciones no puede devolverme a mi hijo.
15. Entiendo que la oficina de adopciones puede compartir información procedente del expediente del caso de adopción, que conduzca a la identificación, solamente cuando:
- A. haya sido solicitada por ciertas oficinas mencionadas en la ley, porque se necesita la información para ayudar a mi hijo;
  - B. mi hijo, cuando llegue a la mayoría de edad, y yo hayamos firmado formularios acordando que se comparta información que conduzca a la identificación para que se pueda lograr hacer contacto;
  - C. mi hijo cumpla 21 años de edad, pregunte mi identidad, y yo he convenido por escrito en que se compartan mi identidad y mi dirección más reciente que existan en los expedientes de la oficina de adopciones;
  - D. mi hijo cumpla 21 años de edad y haya indicado por escrito que puedo informarme de su nombre adoptivo y dirección más reciente que existan en el expediente de la oficina de adopciones, y yo haya pedido esta información; o
  - E. mi hijo sea menor de 21 años de edad, y la oficina de adopciones haya determinado que conforme a la ley, se justifica que se comparta mi identidad, así como mi dirección más reciente que existan en sus expedientes.

16. Entiendo que la corte puede, después de considerar la petición, compartir información que exista en el expediente de la corte sobre adopción, que conduzca a la identificación.
17. Entiendo que si creo que en forma deliberada no se me dijo la verdad sobre la renuncia de mi hijo, tengo cinco años a partir de la fecha en que se haya completado la adopción, para pedir a la corte que se anule la adopción de mi hijo.
18. Entiendo que si quiero ser padre para este niño, tengo que obtener una orden de la corte que indique que soy el padre de este niño y que me dé el derecho a la custodia física de mi hijo.
19. Entiendo que tengo el derecho de buscar un abogado para que me ayude a probar que soy el padre de este niño y obtener el derecho a la custodia física. La oficina de adopciones me puede enviar a una oficina de asesoramiento legal público en mi comunidad.
20. Entiendo que si quiero criar a mi hijo y logro probar en la corte que soy el padre de este niño y obtengo el derecho a la custodia física de mi hijo, hay otros lugares a los que la oficina me puede enviar que me pudieran ayudar con problemas de familia, salud, dinero y otros.
21. Entiendo que si logro probar en la corte que soy el padre de este niño y obtengo el derecho a la custodia física de mi hijo, y decido no entregarlo a la oficina de adopciones, puedo colocarlo en adopción con padres que yo mismo encuentre, y puedo convenir en que se adopte solamente por estos padres; a esto se le llama adopción independiente.
22. Entiendo que si logro probar en la corte que soy el padre de este niño y se me da el derecho a la custodia física de mi hijo, la oficina de adopciones deberá obedecer la orden de la corte y tendrá que darme a mi hijo.
- A. En circunstancias normales, la oficina de adopciones debe darme a mi hijo en un plazo de tres días laborables, y en ningún caso debe tomar más de siete días consecutivos.
- B. Si la oficina de adopciones cree que el darme a mi hijo lo lastimaría o de otra manera lo perjudicaría, la oficina inmediatamente le notificará a la oficina del condado encargada de servicios para la protección de niños. La oficina de adopciones me notificará por escrito si hace esto.
23. Entiendo que tengo las siguientes opciones de presentación, cuando firme esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia:
- A. puedo escoger que la oficina de adopciones presente mi formulario de renuncia inmediatamente. Si así se hace, puedo cancelarlo en cualquier momento antes de que se terminen las horas de oficina del día siguiente a aquel en que firme el formulario; o
- B. puedo escoger que la oficina de adopciones retenga el formulario de renuncia hasta por 30 días, para que yo pueda pensar sobre mi decisión. Entiendo que mi hijo no será colocado en adopción durante cualquier período en que se detenga el trámite; o
- C. puedo convenir con la oficina de adopciones que se retenga el formulario de renuncia más de 30 días, si se tiene que liberar de otros padres a mi hijo para su adopción. Entiendo que mi hijo no será colocado en adopción durante cualquier período en que se detenga el trámite.

**Ponga una marca en frente de la declaración que indique la opción de presentación que prefiere:**

- Quiero que se presente el formulario de renuncia inmediatamente.
- Quiero que se retenga el formulario de renuncia \_\_\_\_\_ días, hasta \_\_\_\_\_.
- Convengo en que se retenga el formulario de renuncia hasta que mi hijo haya sido liberado de otros padres para su adopción.
24. He tenido por lo menos dos entrevistas en persona con un trabajador social de la oficina de adopciones en dos días diferentes. En la primera entrevista, la oficina de adopciones me dio muestras de copias de esta "Declaración de entendimiento" y del documento de renuncia. La oficina puede aceptar mi renuncia en la segunda entrevista u otra más tarde.
- La fecha de mi primera entrevista fue: \_\_\_\_\_.
- La fecha de mi entrevista más reciente fue: \_\_\_\_\_.
25. He pensado cuidadosamente sobre las razones para quedarme con mi hijo o renunciar a él. He hablado sobre el plan de adopción de mi hijo con la oficina de adopciones y he decidido que el entregarlo a la oficina para el propósito de adopción es de óptimo beneficio para mi hijo. He leído y entiendo esta "Declaración de entendimiento" y el documento de renuncia. Ya no necesito más ayuda ni tiempo para decidirme. He decidido entregar a mi hijo permanentemente a \_\_\_\_\_
- Nombre de la oficina
- para el propósito de adopción, y firmo esto voluntariamente y sin reserva alguna.

Yo, \_\_\_\_\_, padre de \_\_\_\_\_,  
Nombre del padre Nombre del niño(a)  
entiendo y estoy de acuerdo con las declaraciones anteriores a las cuales les he puesto mis iniciales.

\_\_\_\_\_  
Fecha Firma del padre

**Complete la SECCION A si se firma en California**

**SECCION A:**

Yo, \_\_\_\_\_, un oficial autorizado de  
Nombre y puesto  
\_\_\_\_\_, acepto esta "Declaración  
Nombre de la oficina  
de entendimiento" de \_\_\_\_\_.  
Nombre del padre que renuncia

\_\_\_\_\_  
Fecha Firma del oficial autorizado

La "Declaración de entendimiento" anterior fue firmada en:

\_\_\_\_\_ por \_\_\_\_\_  
Fecha Nombre del padre que renuncia

en la presencia de:

\_\_\_\_\_  
Firma del testigo Firma del testigo

**Complete la SECCION B si se firma fuera de California**

**SECCION B:**

Estado de \_\_\_\_\_) ss.  
)  
Condado de \_\_\_\_\_)

En este día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_\_, ante mí, \_\_\_\_\_,  
un Notario Público en y para dicho Condado y Estado, compareció personalmente \_\_\_\_\_,  
a quien conozco como la persona cuyo nombre \_\_\_\_\_ aparece en este  
instrumento, y quien reconoció en mi presencia que \_\_\_\_\_ firmó el mismo.  
EN TESTIMONIO DE ELLO, he puesto mi firma y sello oficial en el día y año que aparecen al principio de esta  
certificación.

\_\_\_\_\_  
Notario Público en y para el Condado  
(Ponga el sello de notario) de \_\_\_\_\_, Estado de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Mi comisión expira en \_\_\_\_\_